

PASSAPORTO PASSEPORT PASSPORT

SANTA SEDE SAINT-SIEGE HOLY SEE

STATO DELLA CITTÀ DEL VATICANO



SANTA SEDE SAINT-SIEGE HOLY SEE  
STATO DELLA CITTÀ DEL VATICANO

PASSAPORTO PASSEPORT PASSPORT



La **Santa Sede** e lo **Stato della Città del Vaticano** sono due soggetti di diritto internazionale, identificati con la medesima sigla ICAO: VAT, che fanno capo entrambi al Sommo Pontefice, attraverso rispettivamente:

- La Segreteria di Stato, competente ad intrattenere rapporti diplomatici tra la Santa Sede e la Comunità internazionale;
- Il Governatorato dello Stato della Città del Vaticano, che applica sul territorio dello Stato della Città del Vaticano le sovrane indicazioni del Papa.

Tali Enti sono anche preposti all'emissione dei rispettivi passaporti.

La Santa Sede ha adottato due nuovi modelli di passaporto elettronico: *diplomatico* (PD) e *di servizio* (PS). Rimangono per il momento invariati il passaporto per *servizio temporaneo* (PT) della Santa Sede ed il passaporto *ordinario* (PV) dello Stato della Città del Vaticano, in corso dal 2008.

Tutti e quattro i documenti di viaggio vaticani sono a lettura ottica e conformi alle vigenti norme ICAO (DOC 9303).

I nuovi passaporti - *diplomatico* e *di servizio* - della Santa Sede recepiscono gli standard più moderni indicati dall'ICAO e dall'Unione Europea: i loro chip applicano il sistema S.A.C. (*Supplemental Access Control*) e la pagina ICAO, ora in policarbonato, si prolunga fino alla risguardia di destra ed è saldata alla copertina che contiene il microchip.

.....

The **Holy See** and **Vatican City State** are two subjects of international law – identified by the same ICAO code: VAT – presided over by the Supreme Pontiff, respectively by means of:

- The Secretariat of State, which is competent for diplomatic relations between the Holy See and the international community;
- The Governorate of Vatican City State, which supervises the territory of Vatican City according to the sovereign wishes of the Pope.

Both entities are charged also with issuing their own passports.

The Holy See has adopted two new models of electronic passports: *diplomatic* (PD) and *service* (PS). The passport of the Holy See for *temporary service* (PT) and the *ordinary passport* (PV) of Vatican City State, in use since 2008, remain unchanged for the present.

All four Vatican travel passports can be optically read and conform with current ICAO norms (DOC 9303).

The new passports of the Holy See – *diplomatic* and *service* – implement the most up-to-date standards indicated by the ICAO and the European Union: their chips utilize the S.A.C. system (*Supplemental Access Control*), and the ICAO page, now in polycarbonate, extends to the right endpapers and is affixed to the cover which contains the microchip.

.....

Le **Saint-Siège** et l'**État de la Cité du Vatican** sont deux sujets de droit international, désignés par le même sigle ICAO: VAT; ils convergent tous deux vers le Souverain Pontife, à travers respectivement :

- La Secrétairerie d'État, compétente pour entretenir des relations diplomatiques entre le Saint-Siège et la Communauté internationale;
- Le Gouvernorat de l'État de la Cité du Vatican, qui applique sur le territoire de l'État de la Cité du Vatican les décisions souveraines du Pape.

Ces Entités sont également chargées de l'émission de leurs passeports respectifs.

Le Saint-Siège a adopté deux nouveaux modèles de passeport électronique : *diplomatique* (PD) et *de service* (PS). Pour le moment, le passeport *pour service temporaire* du Saint-Siège (PT) et le passeport *ordinaire* (PV) de l'État de la Cité du Vatican, en vigueur depuis 2008, restent inchangés.

Les quatre documents de voyage du Vatican sont à lecture optique et conformes aux normes en vigueur ICAO (DOC 9303).

Les nouveaux passeports – *diplomatique* et *de service* – du Saint-Siège répondent aux plus modernes standards indiqués par l'ICAO et par l'Union Européenne: leurs puces adoptent le système S.A.C. (*Supplemental Access Control*) et la page ICAO, à présent en polycarbonate, se prolonge jusqu'à la page de garde de droite et est collée à la couverture qui contient la puce.

## Formato

I passaporti *diplomatico* e *di servizio* della Santa Sede si compongono di 50 pagine oltre le risguardie, mentre i passaporti *per servizio temporaneo* della Santa Sede e ordinario dello Stato della Città del Vaticano rimangono di 32 pagine.

Il formato chiuso, per tutti, è standard: mm 88 x 125 ed angoli arrotondati.

## Microprocessore

I libretti, ad eccezione del passaporto *per servizio temporaneo*, sono dotati di microprocessore Rfid conforme alle norme ISO 14443, inserito all'interno della copertina posteriore, in cui vengono memorizzati i dati personali, la foto e l'impronta digitale del titolare del documento.

La presenza del microprocessore è indicata dal logo stampato in oro sulla copertina.

## Copertine

In similpelle marrone scuro per il passaporto *diplomatico*, e in marrone per il passaporto *di servizio*.

Rimangono di colore verde il passaporto *ordinario* Stato della Città del Vaticano, e in blu petrolio il passaporto *per servizio temporaneo* della Santa Sede.

Tutti presentano iscrizioni ed elementi grafici impressi in oro a caldo.

Ad eccezione del passaporto *diplomatico*, le copertine sono in tela "impermeabile" con emblema della Santa Sede, ripetuto più volte, stampato in offset con fluorescenza invisibile gialla rilevabile ai raggi "UV".

## Format

The *diplomatic* and *service* passports of the Holy See are composed of 50 pages in addition to the endpapers, while the passport of the Holy See for *temporary service* and the *ordinary* passport of Vatican City State are still 32 pages. The dimensions of the passport, when closed, are standard: 88 mm x 125 mm, with rounded edges.

## Microchip

The passport booklets, with the exception of the passport *for temporary service*, are equipped with an RFID microchip – ISO norm 14443 compliant – which is inserted into the back cover, and which contains the personal data, photo and digital imprint of the document holder.

The use of the microchip is indicated by the gold-stamped logo on the cover of the passport.

## Covers

In dark brown leatherette for *diplomatic* passports and brown waterproof cloth for *service* passports.

In green waterproof cloth for *ordinary* passports of Vatican City State, and in petrol blue waterproof cloth for passports of the Holy See for *temporary service*.

All passports bear inscriptions and graphic elements in hot foil gold stamping.

With the exception of *diplomatic* passports, the emblem of the Holy See is offset printed on passport covers with invisible yellow fluorescent ink, which is detectable under "UV" light.

## Format

Le passeport *diplomatique*, tout comme le passeport *de service* du Saint-Siège, est composé de 50 pages en dehors des pages de garde, tandis que les passeports *de service temporaire* du Saint-Siège et *ordinaire* de l'État de la Cité du Vatican demeurent composés de 32 pages. Fermés, ils ont tous le format standard : 88 mm x 125 mm, avec des angles arrondis.

## Microprocesseur

Les livrets, à l'exception du passeport *pour service temporaire*, sont dotés d'un microprocesseur Rfid conforme aux normes ISO 14443, inséré dans la couverture postérieure, où sont mémorisées les données personnelles, la photographie et l'empreinte digitale du titulaire du document.

La présence du microprocesseur est indiquée par le logo doré imprimé sur la couverture.

## Couvertures

La couverture est en semi-cuir marron foncé pour le passeport *diplomatique* et en toile imperméable marron pour le passeport *de service*.

La couverture du passeport *ordinaire* de l'État de la Cité du Vatican reste en toile imperméable de couleur verte et le passeport *de service temporaire* du Saint-Siège demeure de couleur bleu pétrole.

Sur tous ces passeports, les inscriptions et les éléments graphiques sont dorés à chaud. À l'exception du passeport *diplomatique*, sur les couvertures figure l'emblème du Saint-Siège, reproduit plusieurs fois et imprimé en offset avec une fluorescence jaune invisible à l'œil nu mais décelable aux rayons "UV".



Fluorescence





PD00000000 - Diplomatico/Diplomatique/Diplomatic



New right endpaper made of polycarbonate PD - PS

#### Risguardie

Nei nuovi passaporti *diplomatico* e *di servizio*, la risguardia destra è stampata in offset su supporto in policarbonato, con inserimento di un elemento tattile in rilievo "gauffratura" composto da microscritture. Per la risguardia sinistra rimane lo stesso impianto del modello precedente del passaporto *diplomatico*, con l'aggiunta del terzo colore nella calcografia raffigurante la Basilica di San Pietro e il perimetro dello Stato della Città del Vaticano, su cui è riportata la microscrittura "Santa Sede - Stato della Città del Vaticano". Per i nuovi modelli è stata utilizzata una nuova carta con "Tinydots" fluorescenti invisibili nei colori giallo, verde, azzurro, rilevabile ai raggi "UV". L'emblema della Santa Sede è stampato in fluorescenza invisibile gialla rilevabile ai raggi "UV".

#### Endpapers

In new *diplomatic* and *service* passports, the right endpaper is offset printed on polycarbonate substrate, with a raised embossing made of microprint. The left cover page is the same as used in the previous *diplomatic* passport, with the addition of a third colour in the intaglio printing, which represents Saint Peter's Basilica and the perimeter of Vatican City State, on which is reproduced "Santa Sede - Stato della Città del Vaticano" in microprint. The new passports utilize a new paper with invisible yellow, green, and blue fluorescent "Tinydots", detectable under "UV" light. The emblem of the Holy See is reproduced in invisible yellow fluorescent detectable under "UV" light.

#### Pages de garde

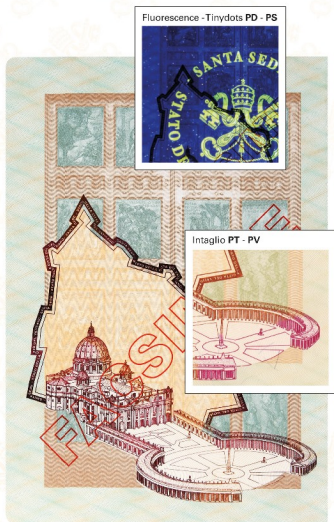
Sur les nouveaux passeports *diplomatique* et *de service*, la page de garde de droite est imprimée en offset sur un support en polycarbonate, avec un *gauffrage* constitué par des micro-inscriptions. En ce qui concerne la page de garde de gauche, la présentation du modèle antérieur du passeport *diplomatique* reste inchangée, mais avec l'ajout d'une troisième couleur dans la *taille douce* représentant la Basilique Saint-Pierre et le périmètre de l'État de la Cité du Vatican, sur lequel figure la micro-inscription "Santa Sede - Stato della Città del Vaticano". Pour les nouveaux modèles, a été utilisé un nouveau papier avec de petits points fluorescents invisibles à l'œil nu dans les couleurs jaune, verte, bleu, décelables aux rayons "UV". L'Emblème du Saint-Siège est en fluorescence jaune invisible à l'œil nu mais décelable aux rayons "UV".



PS00000000 - Servizio/Service



PT00000000 - Per Servizio Temporaneo/Pour Service Temporaire/For Temporary Service



New left endpaper PD - PS

#### Risguardie

Nei passaporti ordinari e per servizio temporaneo, le risguardie sono rimaste invariate, con l'emblema della Santa Sede in fluorescenza invisibile giallo rilevabile ai raggi "UV". La stampa in calcografia raffigura la Basilica di San Pietro e il perimetro dello Stato della Città del Vaticano, su cui è riportata la microscrittura "Santa Sede - Stato della Città del Vaticano", a due colori.

La carta presenta "fibrille" di sicurezza visibili rosse e blu e "fibrille" fluorescenti invisibili rilevabili ai raggi "UV" rosse ed azzurre.

#### Endpapers

In ordinary passports and in passports for temporary service, the endpapers remain invariant, with the emblem of the Holy See in invisible yellow fluorescent detectable under "UV" light. The intaglio printing, in two colours, depicts Saint Peter's Basilica and the perimeter of Vatican City State, on which is reproduced "Santa Sede - Stato della Città del Vaticano" in microprint.

The paper has visible red and blue security fibres and invisible red and blue fluorescent fibres which are detectable under "UV" lights.

#### Pages de garde

Sur les passeports ordinaires et de service temporaire, les pages de garde demeurent inchangées, avec l'emblème du Saint-Siège en fluorescence jaune invisible à l'œil nu mais décelable aux rayons "UV". L'impression en *taille douce* représente la Basilique Saint-Pierre et le périmètre de l'État de la Cité du Vatican, sur lequel figure la micro-inscription "Santa Sede - Stato della Città del Vaticano", en deux couleurs.

Le papier est doté de *fibrilles* de sécurité rouges et bleues visibles et de *fibrilles* fluorescentes rouges et bleues invisibles à l'œil nu mais décelables aux rayons "UV".



PV00000000 - Ordinario/Ordinaire/Ordinary

Ulteriori domande riguardanti i passaporti vaticani  
e le misure di sicurezza adottate potranno essere rivolte a:

**Segreteria di Stato – Ufficio del Protocollo**  
fax +39.06.6988.5514 - E-mail: uffprot@sds.va

Questions regarding Vatican passports  
and the security measures they utilize may be referred to:

**Secretariat of State – Protocol Office**  
fax +39.06.6988.5514 - E-mail: uffprot@sds.va

Pour plus d'informations concernant les passeports du Vatican  
et les mesures de sécurité adoptées, veuillez vous adresser à:

**Secrétairerie d'État – Service du Protocole**  
fax +39 06 6988 5514 - Adresse électronique: uffprot@sds.va